

第五課 飲茶食點心 粵語常用句式及詞語

1. 冇 mou5 (沒有)

1. 你有冇食過楊枝甘露呀？

你吃過楊枝甘露嗎？

Nei5 jau5 mou5 sik6 gwo3 joeng4 zi1 gam1 lou6 aa3?

2. 我有食過呀。

我沒吃過。

Ngo5 mou5 sik6 gwo3 aa3.

食過砵仔糕／雙皮奶／檸檬批／車仔麵 ／碗仔翅	sik6 gwo3 but3 zai2 gou1 /soeng1 pei4 naai5 /ning4 mung1 pai1 /ce1 zai2 min6 /wun2 zai2 ci3
去過中環	heoi3 gwo3 Zung1 Waan4
試過嚟香港面試 試過在香港面試	si3 gwo3 hai2 Hoeng1 Gong2 min6 si5
見過校長	gin3 gwo3 haau6 zoeng2
上過莊 做過學會幹事	soeng5 gwo3 zong1

2. 未 mei6 : 沒有／還沒有／不

1. 你睇咗書未呀？

你把書看了嗎？

Nei5 tai2 zo2 syu1 mei6 aa3?

2. 我(仲)未睇。

我還沒看。

Ngo5 zung6 mei6 tai2.

食咗 lunch 吃了午飯	sik6 zo2 lunch
睇咗齣戲 看了一齣電影	tai2 zo2 ceot1 hei3
買咗件衫 買了一件衣服	maai5 zo2 gin6 saam1
考完試	haau2 jyun4 si5
寫好篇文 寫好了一篇文章	se2 hou2 pin1 man2

3. 佢未知幾時返鄉下。
他還不知道甚麼時候回老家。

Keoi5 mei6 zi1 gei2 si4 faan1 hoeng1 haa2。

返香港 回香港	faan1 Hoeng1 Gong2
返中大 回中大	faan1 Zung1 Daai6
返宿舍 回宿舍	faan1 suk1 se3
去旅行	heoi3 lei5 hang4
去睇戲 去看電影	heoi3 tai2 hei3

3. 仲……咁多 zung6……gam3 do1：還……這麼多

1. 我飽喇，你仲叫咁多嘢食？

我吃飽了，你還叫這麼多東西吃？

Ngo5 baau2 laa3, nei5 zung6 giu3 gam3 do1 je5 sik6?

2. 仲買咁多，冇錢喇！

還買這麼多，沒錢了！

Zung6 maai5 gam3 do1, mou5 cin2 laa3!

你話怕肥，仲食咁多嘢？ 你說怕發胖，還吃這麼多東西？	Nei5 waa6 paa3 fei4, zung6 sik6 gam3 do1 je5?
你隻腳唔舒服，仲行咁多路？ 你的腿不舒服，還走這麼多路？	Nei5 zek3 goek3 m4 syu1 fuk6, zung6 haang4 gam3 do1 lou6?
你去行街仲拎咁多嘢？ 你去逛街怎麼還拿著這麼多東西？	Nei5 heoi3 haang4 gaai1 zung6 ling1 gam3 do1 je5?
你喉嚨痛仲講咁多嘢？ 你喉嚨痛還說這麼多話？	Nei5 hau4 lung4 tung3 zung6 gong2 gam3 do1 je5?
咁少人仲整咁多嘢食？ 人這麼少還做那麼多東西吃？	Gam3 siu2 jan4 zung6 zing2 gam3 do1 je5 sik6?

4. 動詞+埋 maai4 / 上 soeng5 / 落 lok6+嚟 lai4 / lei4

1. 你唔好行埋嚟呀！

你別靠近來！

Nei5 m4 hou2 haang4 maai4 lai4 aa3!

2. 部軚壞咗，我唔上去喇，你落嚟啦。

升降機壞了，我不上去了，你下來吧。

Bou6 lip1 wai6 zo2, ngo5 m4 soeng5 heoi3 laa3, nei5 lok6 lai4 laa1

行上嚟 走上來	haang4 soeng5 lai4
跑落嚟 跑下來	paau2 lok6 lai4
跳落嚟 跳下來	tiu3 lok6 lai4
衝埋嚟 衝過來	cung1 maai4 lai4
撞埋嚟 撞過來	zong6 maai4 lai4

5. 一便 / 邊 / 面…… jat1 bin6/bin1/min6 : 邊……邊……

1. 唔好一便睇電視，一便食飯啦！

別邊看電視邊吃飯。

M4 hou2 jat1 bin6 tai2 din6 si6, jat1 bin6 sik6 faan6 laa1!

2. 啲嘢凍晒喇，趁熱食，一邊食一邊傾啦！

東西都涼了，趁熱吃，邊吃邊聊吧！

Di1 je5 dung3 saai3 laa3, can3 jit6 sik6, jat1 bin1 sik6 jat1 bin1 king1 laa1!

講嘢……食飯 說話……吃飯	gong2 je5……sik6 faan6
行路……聽歌 走路……聽音樂	haang4 lou6……teng1 go1
睇書……食嘢 看書……吃東西	tai2 syu1……sik6 je5
搭車……打機 坐車……打遊戲	daap3 ce1……daa2 gei1

溫書……玩電腦
複習……玩電腦

wan1 syu1.....waan2 din6 nou5

香 港 中 文 大 學
自 學 中 心

INDEPENDENT LEARNING CENTRE
CUHK